

報名表格

Entry Form

(請用英文正楷填寫)

(PLEASE COMPLETE IN BLOCK LETTER)

For Office Use

Receipt No.

Team No.



報名須知 Application Note		參賽隊伍於 2022年10月15日 起不可更改參賽組別及增減 / 轉換隊員。 No change will be accepted from 15 October 2022 onwards.			
組別 Classes	6 小時 6 hours	<input type="checkbox"/> 男子公開組 Open Male	<input type="checkbox"/> 女子公開組 Open Female	<input type="checkbox"/> 混合公開組 Open Mixed	
		<input type="checkbox"/> 男子元氣組 Youth Male	<input type="checkbox"/> 女子元氣組 Youth Female	<input type="checkbox"/> 混合元氣組 Youth Mixed	
	3 小時 3 hours	<input type="checkbox"/> 笑口組 Happy Together <input type="checkbox"/> 親子組 Family			
參加者人數 No. of Participants	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4				
團隊名稱 Team Name					
		隊長 Team Leader	隊員(2) Member (2)	隊員(3) Member (3)	隊員(4) Member (4)
中文姓名 Name (Chinese)					
英文姓名 Name (English)					
性別 Sex					
出生日期(日/月/年) D.O.B.(D/M/Y)					
身份證號碼英文字母及頭4位數字 I.D. No. (letters and the first 4 digits) E.g. A1234					
手提電話 Mobile Phone No.					
電郵 Email					
隊長必須提供電郵地址以供是次比賽之用(例如發放最新消息、賽事資料等), 其他隊員可自由選擇是否提供電郵地址以收取其他AYP宣傳資料。 Team Leader must provide an email address for receiving latest news, event information etc. Other team members are free to provide email addresses for AYP promotional use.					
隊長地址 Team Leader's Address					
T-shirt尺碼 T-shirt Size	<input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL	
尺寸對照表 Size Chart (CM)	S	M	L	XL	
胸闊 Body Width	46	49	52	55	
肩闊 Shoulder Width	41	43	45	47	
袖長 Sleeve Length	19	20	21	22	
前身長(肩頂度) Sleeve Length (Off-Center)	66	68	70	72	
大會將盡量安排合適尺碼予各參賽者。如出現斷碼, 則以報名的先後次序分配。 The organiser will arrange suitable T-shirt for all participants. In case of short in size, it would be settled by enrolment order.					
領取選手包 Competition Kit Collection	<input type="checkbox"/> 尖沙咀中港城 China Hong Kong City, Tsim Sha Tsui <input type="checkbox"/> 長沙灣麗閣邨 Lai Kok Estate, Cheung Sha Wan				
每組可選擇於尖沙咀中港城或長沙灣麗閣邨領取選手包, 詳細地址請留意稍後公布。 Each group may choose to collect their competition kits at either China Hong Kong City or Lai Kok Estate.					
緊急聯絡人姓名 Emergency Contact Person					
緊急聯絡人電話 Emergency Contact Phone No.					
賽前訓練活動 Training Activity		費用: \$150/位 Fee: \$150/person			
出席隊員 Participating Members	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
講課及熱身賽 Lecture and Warm-up Event					
日期: 講課 - 10月21日(五)、熱身賽 - 10月29日(六)		Date: Lecture - 21 st October (Fri), Warm-up Event - 29 th October (Sat)			
時間及地點稍後公佈		Time & Venue to be announced			
訓練活動已包括一節講課及一節熱身訓練。		Training activity already includes one lecture and one warm-up event.			
因私人理由缺席熱身訓練, 將不獲退款。		No refund will be paid to participants who are absent for any personal reason.			
申請紙本證書 Paper Certificate		費用: \$20/位 Fee: \$20/person			
申請紙本證書 Apply Paper Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
成功完成賽事的參加者均可免費獲發電子證書。紙本證書將於賽事兩個月內以郵遞方式交寄予隊長地址。 Participants who complete the race successfully will be award with an e-certificate. Paper Certificates will be mailed to the team leader within 2 months after the race.					

注意事項:

- 報名一經接納，所有參加費及捐款恕不退還。
- 大會基於惡劣天氣或其他突發事件，有權取消比賽，所有參加費及捐款一概不退還。
- 參加者如被發現虛報個人資料，大會有權取消參加資格。
- 所有參加者提交之個人資料，除用於本活動外，絕不外洩。
- 如有任何爭議時，大會保留最終決定權。
- 出發前請注意自己的身體狀況，如身體不適，切勿強行前往或繼續當日行程。
- 起步前請準備充足的食物和飲料以應付全段路線，包括：水、能量棒或能量飲品，並穿著合適裝束進行活動，如運動衣物及行山鞋等。請使用適當的防曬措施，如著鬆身防曬衣物。
- 活動期間，當遇到野生動物時，應保持冷靜，慢慢遠離。切忌快速跑離現場或嘗試餵飼。
- 在參與活動前，請妥善規劃路線，盡量避免崎嶇不平、陡斜險要的路段。此外，出發前請留意天氣情況及變化，如遇惡劣天氣或懸掛酷熱天氣警告時，切勿強行前往。建議立即終止活動，以自身及他人安全為重要考量。
- 部份郊野地區無網絡覆蓋，建議參加者出發前，清楚了解手提電話網絡覆蓋的範圍及情況。
- 山野無痕，請不要亂扔垃圾。
- 賽事形式或會因疫情發展有所更改，大會將透過電郵、大會網站及社交平台通知參加者最新消息，敬請留意。

Points to Note:

- Participation fees and funds raised are non-refundable once application is accepted.
- The Organiser has the discretion to cancel the event based on inclement weather or unexpected circumstances. All participation fees and funds raised are non-refundable.
- The Organiser reserves the rights to disqualify or exclude any participants from the event who provide false personal information.
- All personal data of participants would only be used in this event and kept in strict confidence.
- All matters and disputes will be subjected to the final decision of the Organiser.
- Please pay attention to your health condition before starting your activity. Please do not continue your activity in the event if you feel unwell.
- Please prepare adequate food and drinks for the whole course, including water, energy bar or energy drinks. Please wear suitable outfit for the activity, such as sportswear and hiking shoes. Appropriate sun protection measures is suggested such as wear loose-fitting clothing.
- When you encounter wildlife during the activity, please keep calm and leave slowly. Never try to run away or feed them.
- Safety is the first priority in course planning. Participants should have a detailed planning before start, and try to avoid rocky, uneven and steep course. Moreover, please stay tuned to the weather forecast in advance, do not start if there is Very Hot Weather Warning, thunderstorm or heavy rain. Please stop the activity if the weather is getting worse as well.
- There are some rural areas with limited or without mobile phone network coverage. Participants are strongly advised to check the mobile phone network coverage before starting the activity.
- "Leave-No-Trace" ! Please do not littering during hiking.
- The format of the race might be changed in accordance with the latest epidemic development. The Organiser would share latest updates through email, official website and social media platforms.

*** 參賽者簽名及聲明:**

本人現參加圖出山野中銀人壽慈善賽2022，謹此聲明，本人乃自願參加此活動，並同意及遵守所有由主辦機構及贊助商的安排及決定。本人同意：

- 團隊定向 (Rogaining) 是一種有可能導致個人傷亡或財產損失的活動，本人同意承擔個人意外傷亡及財產損失的責任，不會因此而向主辦機構索償及追討責任；
- 所有參賽者必須符合政府之「疫苗通行證」接種時間表最新指引。進入賽事中心前必須掃描「安心出行」二維碼，並符合疫苗通行證要求（藍碼）。另外，於比賽日前48小時內須完成2019冠狀病毒核酸檢測(PCR)，並於比賽當日到場前自行進行快速抗原測試(RAT)，兩者皆為陰性方可參加賽事。PCR紀錄及RAT測試相片紀錄須自行保存，供有關部門有需要時翻查之用。賽事安排或會因為政府之要求而更改；
- 若本人未能符合大會之防疫要求，參賽資格將被取消，本人同意大會不會安排任何退款；
- 若本人在活動期間發生事故而導致主辦機構支付額外開支，本人願意對主辦機構作出合理賠償；
- 主辦機構可使用本人的個人資料包括但不限於姓名、照片、影像等作為籌辦活動及推廣之用。

*** Competitor's Signature and Declaration:**

I hereby agree to participate in BOC Life Rogaine Charity Race 2022. I participate in this event under my own free will and I confirm and agree that I shall comply with all arrangement and decision made by the Organiser and sponsors. I agree:

- Rogaining is an activity which can involve risk of personal injury and/or property damage. I am joining this event at my own risk. The Organiser will not accept any responsibility for death, injury, loss and damage caused to the competitors;
- All participants are required to be vaccinated according to the Government's Dosage Schedule for Vaccine Pass. They will be required to scan the "LeaveHomeSafe" venue QR code using the "LeaveHomeSafe" mobile app. Only those participants who can provide a Blue Code would be allowed to enter the event centre and participate in the race. Moreover, they have to present a negative result proof of a PCR-based nucleic acid test for COVID-19 within 48 hours of the event date, and a proof of a negative rapid antigen test (RAT) obtained on the event date. They should keep the record in case of needed by respective departments. Arrangement maybe changed in accordance with Government's requirements;
- If I am not able to meet the disease prevention measures as required by the Organiser, I will be disqualified and no fees and funds would be refunded;
- In case there is additional expenses or costs incurred by the Organiser arising from or in connection with my participation in the event, I shall indemnify or reimburse the Organiser;
- The Organiser has the right to use my personal data including name, photos, videos for organising and promoting the event.

收集個人資料告示:

你所提供的個人資料只會用於「香港青年獎勵計劃」處理申請以上事宜或活動等事項。我們亦會保留已存檔的個人資料作統計、收集意見、活動推廣、籌款及通訊等用途。如欲查詢、更改你的個人資料或不再收到由本會所發出的宣傳資料，請致電 2157 8630 或電郵至 rogaine@ayp.org.hk 聯絡我們。

Notice for Collection of Personal Data:

"The Hong Kong Award for Young People" will use the personal data collected for processing the specified applications or activities as stated in this form. We may also retain archived personal data for statistical, feedback collections, programme promotions, fund raisings and communication purposes. Should you require any enquiries and/or correction of your personal data or not to receive AYP promotional materials, please call 2157 8630 or email to rogaine@ayp.org.hk to contact the Award Office.

	隊長 Team Leader	隊員(2) Member (2)	隊員(3) Member (3)	隊員(4) Member (4)
參賽者簽名 * Participant's Signature *				
日期 Date				

18歲以下參加者必須獲得家長簽署同意方可參與是次活動。請參加者填妥下頁家長同意書。

Parental consent is required for participant under age 18. Please complete the Parent Consent Form on the next page.

報名方法 Application :

填妥本表格，連同報名費用以下方法於**截止日期(2022年10月14日中午12時)前**交回獎勵計劃總辦事處。

Send the completed form with application fee to the AYP Office **before deadline (12nn on 14 October 2022)**.

親臨本會，以現金付款 (九龍長沙灣麗閣邨麗葵樓3樓301-309號)

Cash payments can be made at AYP Office (Nos.301-309, 3/F., Lai Kwai House, Lai Kok Estate, Cheung Sha Wan, Kowloon)

劃線支票 Crossed Cheque: 支票號碼 Cheque No.: _____ 銀行 Bank: _____

* 支票抬頭: 香港青年獎勵計劃 Payable to: The Hong Kong Award for Young People

查詢及聯絡 Enquiries & Contact: 香港青年獎勵計劃 The Hong Kong Award for Young People

地址 Add: 九龍長沙灣麗閣邨麗葵樓 3 樓 301-309 號 Nos.301-309, 3/F., Lai Kwai House, Lai Kok Estate, Cheung Sha Wan, Kowloon.

電話Tel.: 2157 8630 傳真Fax: 2725 1577 電郵Email: rogaine@ayp.org.hk 網頁Website: <https://www.ayp.org.hk/support/rogaine/>

請閣下將已簽署的家長同意書，於 2022 年 10 月 14 日 (星期五) 或之前透過電郵傳送至 rogaine@ayp.org.hk。Please return the signed parent consent form to rogaine@ayp.org.hk on or before 14 October 2022 (Friday).



圖出山野

中銀人壽慈善賽 2022

家長同意書 (適用於未滿十八歲之參加者) Parental Consent Form for Participants under the Age of 18

作為參加者的家長 / 監護人，本人已清楚「圖出山野」中銀人壽慈善賽 2022 之活動內容，並確知及同意敝子弟 (子女姓名) _____ 之健康情況適宜參與上述項目。

As the *parent / guardian of the participant, I certify that I have acknowledge the content of "BOC Life Rogaine Charity Race 2022". I hereby agree (child's name) _____

to take part in the above event.

家長/監護人姓名

Parent/Guardian's Name:

家長/監護人緊急聯絡電話

Parent/Guardian's

Emergency Contact No.:

日期

Date:

家長 / 監護人簽署

Parent/Guardian's Signature: